

No. 20 June-July 2007 €4.00

# Essential

## L I S B O A

### Miguel Horta e Costa

Retrato de um líder

### Essential

Gourmet, business,  
people, property,  
places and more!

Gastronomia, moda,  
pessoas, imobiliária,  
negócios e muito mais!

### Call of the wind

Cascais gears up to host  
world's biggest sailing event

Cascais prepara-se para acolher a  
maior prova de vela do mundo



# Prefab perfection

THE INTERNATIONAL TREND OF HIGH-END PREFAB CONSTRUCTION AND HOW PORTUGUESE DESIGNERS ARE CONTRIBUTING TO THIS GROWING MARKET  
AS ÚLTIMAS TENDÊNCIAS EM CASAS PRÉ-FABRICADAS E A CONTRIBUIÇÃO PORTUGUESA PARA ESTE CRESCENTE MERCADO

TEXT ÁLVARO TAVARES RAMOS

Often presumed constructions of lesser quality and dubious looks, prefabricated houses have long proved an important housing solution in markets such as the United States. Characterised not only by poor construction concepts, but also by their obvious lack of style, traditional prefab houses seem to be another product from the industrial era that we would rather avoid. Nonetheless, and at a time when sustainability and demand for better designed products seem to be the norm in society, a new generation of prefab housing has arrived, transforming the image of this type of construction.

Modernist prefab housing first appeared in the early decades of the 20th century and was pioneered by some of the greatest names in architecture and design.

Renowned Swiss architect and designer Le Corbusier was one of the first people to extol the qualities of prefab construction in the essay *Mass Production Houses*, written in 1919. In it he criticises the construction of traditional houses and endorses the idea of homes that are more flexible and adaptable to our needs. Walter Gropius, founder of the Bauhaus art school, developed, in conjunction with Adolf Meyer and George ▶▶

Frequentemente conotadas como construções de fraca qualidade e de estética duvidosa, as casas pré-fabricadas têm vindo desde há muito a ser uma importante solução de habitação em mercados como o dos Estados Unidos. Caracterizadas não só por um pobre conceito de construção, mas igualmente por uma evidente falta de estilo, as tradicionais habitações pré-fabricadas parecem ser mais um daqueles produtos da era industrial que não desejamos adoptar. No entanto, e num momento em que a sustentabilidade e a exigência por produtos melhor desenhados parecem ser ideias generalizadas na nossa sociedade, uma nova geração de casas ▶▶

▶▶ Muche, the Haus am Horn (for the school's 1923 exhibition): a modular housing system which aimed to offer the best in comfort and space distribution at the lowest price possible. Jean Prouvé, one of the greatest legends in 20th-century design, was also a pioneer in the prefabricated sector, developing various projects for the French government, including the innovative BLPS (1937-1939) - which could be erected in just five hours - and the Tropical House (1951), a kind of dismantlable tropical cabin made of aluminium. During the 1920s in the United States, visionary Buckminster Fuller ▶▶

▶▶ pré-fabricadas tem vindo a alterar a imagem deste género de construções. Tendo surgido nas primeiras décadas do século vinte, as habitações pré-fabricadas modernistas tiveram alguns dos nomes mais sonantes da arquitectura e design enquanto seus precursores.

Le Corbusier, reconhecido arquitecto de origem suíça, foi um dos primeiros a exaltar as qualidades do pré-fabricado no ensaio *'Mass Production Houses'*, escrito em 1919, no qual criticava a edificação das casas tradicionais, promovendo a ideia de habitações mais flexíveis e adaptáveis às necessidades do Homem. Já Walter Gropius, fundador da Bauhaus, desenvolveu, con-

juntamente com Adolf Meyer e George Muche, a Haus am Horn (para a exposição da escola em 1923): um sistema de habitação modular, que tinha como objectivo oferecer o melhor conforto e distribuição de espaço ao mais baixo preço possível. Jean Prouvé, uma das maiores lendas do design do século vinte, também ele foi um impulsionador do pré-fabricado, ao ter desenvolvido diversos projectos para o governo francês, dos quais de destacam a inovadora BLPS (1937-1939) - a qual podia ser rapidamente montada num período de cinco horas - e a Tropical House (1951) - uma espécie de cabana tropical desmontável em alumínio. Nos Estados Unidos, o visionário ▶▶



LOFTCLUBE PROJECT, GERMANY

►► designed the remarkable Dymaxion, the first of which was built in 1945. The Dymaxion was a response to the need to create an inexpensive, easily transportable, ecologically efficient house which could be mass produced. At the end of the 1940s, the Eames House - designed by Charles & Ray Eames for the Case Study House programme by Arts & Architecture magazine - once again proved that prefabricated elements can make an important contribution to affordable and well-designed housing, with final costs a tenth of traditional timber structure houses.

Like their predecessors, today's modernist prefabs stick to the dual concept of good design at a good price, but unlike houses such as the Dymaxion - of which only two prototypes were ever produced - many of these projects have already made the leap from paper to reality, entering the production phase and available for purchase. Produced in various parts of the world, modernist prefab houses are irrefutable proof that good architecture is not the sole dominion of traditional constructions. Perhaps even more importantly, they demonstrate that greater levels of comfort and design can be achieved

through this process. In today's market, modernist prefab houses have reached a level of repute never attained before. Magazines such as Dwell or Ready Made, regularly promote this concept of housing in their pages, with the former of the two even launching a prefab house competition in 2004, created not only to encourage the construction of inexpensive well-designed ►►

►► Buckminster Fuller desenhou no decorrer dos anos vinte (a primeira foi construída em 1945) a surpreendente Dymaxion, uma resposta à necessidade de criar uma casa acessível, facilmente transportável, ecologicamente eficiente e que pudesse ser produzida em massa. Em finais dos anos quarenta, a Eames House - concebida por Charles & Ray Eames para o programa Case Study House da revista Arts & Architecture - demonstrou mais ►►

LV HOUSE, USA



LOFTCLUBE PROJECT, GERMANY





MICRO COMPACT HOME, AUSTRIA - PHOTOS: DENNIS GILBERT

►► houses, but also to increase quality levels in terms of design. The real push behind this movement has come via independent designers and architects, who have put their ideas into practice.

North American architect Rocio Romero is one of these figures, with her LV Home one of best-selling modernist prefab houses in the US market. With the first example of the house built in Chile in 2001 (in Laguna Verde - hence the prefix LV) for Rocio Romero's parents, the LV Home has since been sold to clients in almost 19 North American states. Sophisticated and minimalist, the LV Home features an industrial style exterior - lined with galvanised steel - and a loft-like interior, in which large windows offer direct contact with the natural surroundings. Prices start at 36,000 USD. Rocio Romero explains the secret behind affordable, well-designed prefab houses thus: "Given that the LV Home is a smaller house, this enables the rationalisation of the materials used to build it. Besides this we use traditional building techniques in a unique way to create a modern house with an affordable construction price." Despite thinking that modernist prefab houses could represent a challenge to conventional architecture, thanks to superior construction and design standards, Rocio Romero says, "When all is said and done, home owners just want a well designed house, which is well built and affordable. I don't think the majority are concerned about whether it is prefabricated or built conventionally."

Even though the United States is home to the majority of modernist prefab housing projects - the sophisticated Flatpak by Charlie Lazor, the ecological Glidehouse by Michelle Kaufmann, or the luxurious IT House, from design duo Linda Taalman and Alan Koch, are just some examples of this - some of the more interesting projects in this field come from different parts of the world.

Bachkit - developed by Andre Hodgskin Associates - originates in New Zealand. A reinterpretation of the tradition holiday ►►

►► uma vez que os elementos pré-fabricados poderiam ser um importante contributo para a construção de habitações acessíveis e com bom design, tendo o seu custo final sido dez vezes inferior ao das tradicionais casas de estrutura de madeira.

Tal como as suas antecessoras, as pré-fabricadas modernistas actuais continuam a respeitar o binómio bom design ao melhor preço, mas ao invés de casas como a 'Dymaxion' - da qual apenas dois protótipos foram construídos - grande parte dos projectos já saiu do papel e chegou à fase de produção, estando actualmente disponível no mercado para aquisição. Provenientes de diversas partes do globo, as casas pré-fabricadas modernistas são prova irrefutável de que a boa arquitectura não está apenas reservada às construções tradicionais, mas talvez mais significativamente demonstram que um maior nível de conforto e de design podem ser atingidos através deste processo. Hoje, mais do que nunca, as casas pré-fabricadas modernistas alcançaram um nível de notoriedade nunca antes atingido. Revistas como a Dwell ou a Ready Made, promovem regularmente nas suas páginas este conceito de habitação, sendo que a primeira chegou mesmo a lançar um concurso de casas pré-fabricadas, em 2004, que tinha em vista não só fomentar a construção

de casas bem desenhadas a baixos preços, mas igualmente inspirar os fabricantes a aumentarem os seus padrões de qualidade em termos de design. No entanto, o verdadeiro impulso a este movimento tem vindo dos arquitectos e designers independentes que têm vindo a colocar as suas ideias em prática.

Rocio Romero, arquitecta norte-americana, é uma dessas figuras, sendo que a sua LV Home tornou-se uma das casas pré-fabricadas modernistas que maior sucesso alcançou no mercado norte-americano. Tendo o primeiro exemplar sido construído no Chile em 2001 (em Laguna Verde - origem da sigla LV) para os pais de Rocio Romero, a LV Home foi vendida desde então para clientes espalhados por quase duas dezenas de estados norte-americanos. Sofisticada e minimal, a LV Home caracteriza-se pelo aspecto industrial do exterior - forrado a aço galvanizado - e por se assemelhar a um espaçoso loft no interior, no qual as grandes janelas de vidro possibilitam um contacto directo com a natureza circundante. Com preços a começar nos 36000 dólares, Rocio Romero revela o segredo para criar uma casa pré-fabricada bem desenhada a um preço acessível: "Dado a LV Home ser uma casa mais pequena, permite uma racionalização dos materiais utilizados para a construir. Para além disso, ►►

MICRO COMPACT HOME, AUSTRIA - PHOTO: SASCHA KLETZSCH





IT HOUSE, USA

►► cabins in New Zealand, the Bachkit focuses on the interaction between outdoors and indoors and features long outdoor decks, luxury finishes and the security of large aluminium sliding doors.

Produced in Australia, the PreFab House (designed by architect Andrew Maynard) establishes a manufacture system along the lines of the car industry, thus democratising good design and lowering house construction costs. With a very pragmatic view as to how the construction industry should be, Andrew Maynard has developed a series of inhabitable modules measuring 5m x 3.1m, with varying functions ranging from bedrooms and bathrooms to garages. The modules not only improve production methods, but, as they have the same dimensions as a standard container, they can also be transported on lorries.

In Europe the Loftcube is a real delight for urbanites. Making use of rooftops as a fixing point, this prefabricated house developed by German designer Werner Aisslinger resembles a large lunar capsule and adapts perfectly to a cosmopolitan lifestyle. Offering a 360-degree view over the urban landscape in which it is positioned, the Loftcube is fitted with an innovative kitchen and bathroom and features a total of 36 square metres of living space. Transportable via helicopter to the rooftop of your choice, prices for the Loftcube start at €89,000.

Finding their inspiration in Japanese teahouses and developed by British architect Richard Horden, the M-CH (Micro Compact Home) takes the concept of micro home to the extreme, with living space ►►

►► utilizamos técnicas tradicionais de construção de forma única para criar uma casa moderna que tenha um preço de construção acessível". Não obstante o facto de pensar que as casas pré-fabricadas modernistas poderão desafiar a arquitectura convencional, devido aos padrões de construção e design superiores, Rocio Romero refere que "no fim de contas, os proprietários de casas simplesmente desejam uma habitação bem desenhada, que é bem construída e acessível. Não penso que a maioria esteja a pensar se é pré-fabricada ou construída de uma forma convencional".

Apesar dos Estados Unidos concentrarem a maioria dos projectos de casas pré-fabricadas modernistas - a sofisticada FlatPak de Charlie Lazor, a ecológica Glidehouse de Michelle Kaufmann ou a luxuosa IT House da dupla Linda Taalman e Alan Koch são exemplos disso mesmo - alguns dos projectos mais interessantes nesta área são oriundos de outros pontos do globo.

Da Nova Zelândia, chega-nos o Bachkit - desenvolvido pela Andre Hodgskin Associates - uma reinterpretação moderna da tradicional cabana de férias neozelandesa. Privilegiando a interação entre o interior e exterior, o Bachkit destaca-se pelos longos decks exteriores, os acabamentos de luxo e a segurança oferecida pelas grandes portas deslizantes em alumínio.

Vinda da Austrália, a PreFab House (conceito criado pelo arquitecto Andrew Maynard) estabelece um paralelismo com os mecanismos de fabrico da indústria automóvel, com o intuito de democratizar o bom design e baixar os preços de construção das habitações. Com uma visão muito pragmática sobre o que deveria ser a indústria da construção civil, Andrew Maynard desenvolveu uma série de módulos habitacio-

nais de 5 x 3.10 metros, com diversas funções que vão desde os quartos e casas de banho até às garagens, os quais não só facilitam o método de fabrico como possibilitam o transporte em camiões, visto as medidas dos módulos corresponderem ao de um normal contentor.

Já na Europa, o projecto Loftcube faz as delícias dos amantes da vida na cidade. Utilizando os terraços e telhados como base de aterragem, a casa pré-fabricada desenvolvida pelo designer alemão Werner Aisslinger assemelha-se a uma cápsula lunar de grandes dimensões e adapta-se na perfeição a um estilo de vida cosmopolita. Oferecendo uma vista de 360 graus sobre a metrópole onde está instalado, o Loftcube vem equipado com uma inovadora cozinha e casa de banho e disponibiliza um espaço habitável de 36 metros quadrados. Podendo ser transportado por helicóptero até ao terraço mais próximo, o preço desta habitação começa nos 89000 euros.

Inspirada nas casas de chá japonesas e desenvolvida pelo arquitecto britânico Richard Horden, a M-CH (Micro Compact Home) leva o conceito de micro casa ao extremo, sendo todo o espaço disponível compactado num cubo de 2.6 por 2.6 metros. No entanto, e apesar das dimensões reduzidas, esta funcional casa pré-fabricada tem todas as comodidades indispensáveis para um retiro de fim-de-semana: duas camas de casal, mesa de refeições, plasma, área de cozinha, casa de banho compacta e sistema de ar condicionado.

Em Portugal, uma parceria entre Carlos Góis (director geral da loja Luz e Som) e o atelier de arquitectura Arquiporto resultou na primeira casa modernista pré-fabricada de origem nacional: a Modular System. Tal como o nome indica, esta ►►



MODULAR SYSTEM, PORTUGAL - PHOTOS: JOÃO FERRAND

MODULAR SYSTEM, PORTUGAL - PHOTO: MIGUEL COSTA

►► confined to 2.6m x 2.6m cube. However, despite its small dimensions, this functional prefab house contains all the conveniences you need for a weekend retreat: two double beds, dining table, plasma TV, kitchen area, compact bathroom and air-conditioning system.

In Portugal, a partnership forged between Carlos Góis (managing director of Luz e Som) and architectural practice Arquiporto has resulted in the country's first modernist prefab house: the Modular System. As the name implies, this house features a timber modular system offering five different solutions, ranging from a simple bedroom (XS) to a complete 120 square-metre house (XL). Designed by architects Alexandre Teixeira da Silva and Miguel Ribeiro de Sousa, the Modular System concept is inspired by the design philosophy of modernists such as Mies van der Rohe, Craig Ellwood and Richard Neutra, creating a very sophisticated house of simple lines, where attention to detail, quality of materials and functionality are defining factors. Easy to

transport and quick to build, the Modular System house provides an excellent alternative to traditional houses, not only speeding up the project to final delivery process, but also allowing a huge scope for personalisation according to each client's requirements.

As the world's largest international furniture retailer, Ikea did not miss out on the chance to make its own foray into the prefab housing market in 1997, when it built the first ever BoKlok in Sweden. A decade later, the BoKlok concept has made it to Denmark, Finland, Norway and the UK, creating small districts of prefab housing in the process. Just like Ikea, Japanese retailer Muji has also developed a prefab house, currently only available on the Japanese market.

Proving that well designed houses don't have to have a large price tag, modernist prefab housing projects are increasing with every year, demonstrating not only their consistency as a concept, but also revealing that they one of the major trends for architecture in the future. ■

►► habitação tem um sistema modular em madeira como base, oferecendo cinco soluções diversificadas, que vão desde um simples quarto (versão XS) até uma casa completa com 120 metros quadrados (XL). Concebido pelos arquitectos Alexandre Teixeira da Silva e Miguel Ribeiro de Sousa, o conceito Modular System inspira-se na filosofia de desenho de modernistas como Mies van der Rohe, Craig Ellwood ou Richard Neutra para criar uma casa de linhas direitas muito sofisticada, onde a atenção aos detalhes, a qualidade dos materiais e a funcionalidade são factores de relevo. Podendo ser facilmente transportada e rapidamente construída, a casa Modular System oferece uma excelente alternativa às habitações tradicionais, acelerando não só a entrega do projecto final, como igualmente podendo ser personalizada consoante a necessidade de cada cliente.

Afirmando-se como a maior cadeia internacional de venda de mobiliário, a Ikea não deixou escapar a oportunidade e lançou-se no mercado das casas pré-fabricadas em 1997, quando construiu a primeira BoKlok na Suécia. Uma década depois, o conceito BoKlok já abrangia a Dinamarca, Finlândia, Noruega, e o Reino Unido, criando pequenos bairros de casas pré-fabricadas. Tal como a Ikea, a cadeia de lojas japonesa Muji também desenvolveu uma casa pré-fabricada, a qual só está disponível no mercado nipónico. Demonstrando que uma casa bem desenhada não tem que necessariamente ter um valor elevado, os projectos de habitações pré-fabricadas modernistas multiplicam-se ano após ano, provando não só a sua consistência enquanto conceito, mas igualmente que se tornarão numa das grandes tendências da arquitectura no futuro. ■